



VALSTYBĖS ĮMONĖ REGISTRŲ CENTRAS
Lvovo g. 25-101, 09320 Vilnius, tel. (8 5) 2688 262, faks. (8 5) 2688 311, el. p.
info@registrucentras.lt

LIETUVOS RESPUBLIKOS JURIDINIŲ ASMENŲ REGISTRAS
BALANSAS

2019-11-05 16:16:16

Juridinio asmens kodas: **221412030**
Pavadinimas: **UAB PONTEM**
Finansinės ataskaitos laikotarpis: nuo **2018-01-01** iki **2018-12-31**
Valiuta: **EUR**

EIL. NR.	STRAIPSNIAI	PASTABOS NR.	ATASKAITINIS LAIKOTARPIS	PRAEJĘS ATASKAITINIS LAIKOTARPIS
1	TURTAS			
2	A. ILGALAIKIS TURTAS (3+10+20+30)		4 834 429	5 232 366
3	1. NEMATERIALUSIS TURTAS (4+...+9)	3	4 298 043	4 736 605
4	1.1. Plėtros darbai			
5	1.2. Prestižas		4 294 108	4 730 797
6	1.3. Programinė įranga		3 935	5 808
7	1.4. Koncesijos, patentai, licencijos, prekių ženklai ir panašios teisės			
8	1.5. Kitas nematerialusis turtas			
9	1.6. Sumokėti avansai			
10	2. MATERIALUSIS TURTAS (11+...+16+19)	4	422 855	382 230
11	2.1. Žemė			
12	2.2. Pastatai ir statiniai			
13	2.3. Mašinos ir įranga		198 614	277 992
14	2.4. Transporto priemonės		176 340	47 577
15	2.5. Kiti įrenginiai, prietaisai ir įrankiai		47 901	56 661
16	2.6. Investicinis turtas (17+18)		0	0
17	2.6.1. Žemė			
18	2.6.2. Pastatai			
19	2.7. Sumokėti avansai ir vykdomi materialiojo turto statybos (gamybos) darbai			
20	3. FINANSINIS TURTAS (21+...+29)		0	0
21	3.1. Įmonių grupės įmonių akcijos			
22	3.2. Paskolos įmonių grupės įmonėms			
23	3.3. Iš įmonių grupės įmonių gautinos sumos			
24	3.4. Asocijuotųjų įmonių akcijos			
25	3.5. Paskolos asocijuotosioms įmonėms			
26	3.6. Iš asocijuotųjų įmonių gautinos sumos			
27	3.7. Ilgalaišės investicijos			
28	3.8. Po vieno metų gautinos sumos			
29	3.9. Kitas finansinis turtas			
30	4. KITAS ILGALAIKIS TURTAS (31+32+33)	21	113 531	113 531
31	4.1. Atidėtojo pelno mokesčio turtas		113 531	113 531
32	4.2. Biologinis turtas			
33	4.3. Kitas turtas			
34	B. TRUMPALAIKIS TURTAS (35+43+48+51)		6 536 144	5 027 671
35	1. ATSARGOS (36+...+42)		1 217 528	1 050 325
36	1.1. Žaliavos, medžiagos ir komplektavimo detalės			
37	1.2. Nebaigta produkcija ir vykdomi darbai			

38	1.3. Produkcija			
39	1.4. Pirktos prekės, skirtos perparduoti			
40	1.5. Biologinis turtas		6	1 081 226
41	1.6. Ilgalaikis materialusis turtas, skirtas parduoti			896 327
42	1.7. Sumokėti avansai			
43	2. PER VIENUS METUS GAUTINOS ŠUMOS (44+...+47)		136 302	153 998
44	2.1. Pirkėjų skolos		5 266 726	3 914 090
45	2.2. Įmonių grupės įmonių skolos	7	2 780 087	2 442 330
46	2.3. Asocijuotųjų įmonių skolos	20	2 258 114	1 183 523
47	2.4. Kitos gautinos sumos			
48	3. TRUMPALAIKĖS INVESTICIJOS (49+50)	8	228 525	288 237
49	3.1. Įmonių grupės įmonių akcijos		0	0
50	3.2. Kitos investicijos			
51	4. PINIGAI IR PINIGŲ EKIVALENTAI	9	51 890	63 256
52	C. ATEINANČIŲ LAIKOTARPIŲ SAŃAUDOS IR SUKAUPTOS PAJAMOS	10	153 642	537 802
53	TURTO IŠ VISO (2+34+52)		11 524 215	10 797 839
54	NUOSAVAS KAPITALAS IR ĮSIPAREIGOJIMAI			
55	D. NUOSAVAS KAPITALAS (56+60+61+62+66)		4 848 388	4 789 796
56	1. KAPITALAS (57+58+59)		3 917 900	3 917 900
57	1.1. Įstatinis (pasirašytasis) arba pagrindinis kapitalas	11	3 917 900	3 917 900
58	1.2. Pasirašytasis neapmokėtas kapitalas (-)			
59	1.3. Savos akcijos, pajai (-)			
60	2. AKCIJŲ PRIEDAI			
61	3. PERKAINOJIMO REZERVAS			
62	4. REZERVAI (63+64+65)	11	58 214	58 214
63	4.1. Privalomasis rezervas arba atsargos (rezervinis) kapitalas	11	58 214	58 214
64	4.2. Savoms akcijoms įsigyti			
65	4.3. Kiti rezervai			
66	5. NEPASKIRSTYTASIS PELNAS (NUOSTOLIAI) (67+68)	11	872 274	813 682
67	5.1. Ataskaitinių metų pelnas (nuostoliai)	11	66 692	1 078
68	5.2. Ankstesnių metų pelnas (nuostoliai)		805 582	812 604
69	E. DOTACIJOS, SUBSIDIJOS			
70	F. ATIDĖJINIAI (71+72+73)		0	0
71	1. Pensijų ir panašių įsipareigojimų atidėjiniai			
72	2. Mokesčių atidėjiniai			
73	3. Kiti atidėjiniai			
74	G. MOKĖTINOS SUMOS IR KITI ĮSIPAREIGOJIMAI (75+84)		6 675 827	6 007 897
75	1. PO VIENŲ METŲ MOKĖTINOS SUMOS IR KITI ILGALAIKIAI ĮSIPAREIGOJIMAI (76+...+83)		1 799 717	1 611 962
76	1.1. Skoliniai įsipareigojimai	12	1 362	4 028
77	1.2. Skolos kredito įstaigoms	13	1 798 355	1 607 934
78	1.3. Gauti avansai			
79	1.4. Skolos tiekėjams			
80	1.5. Pagal vekselius ir čekius mokėtinos sumos			
81	1.6. Įmonių grupės įmonėms mokėtinos sumos			
82	1.7. Asocijuotosioms įmonėms mokėtinos sumos			
83	1.8. Kitos mokėtinos sumos ir ilgalaikiai įsipareigojimai			
84	2. PER VIENUS METUS MOKĖTINOS SUMOS IR KITI TRUMPALAIKIAI ĮSIPAREIGOJIMAI (85+...+94)		4 876 110	4 395 935
85	2.1. Skoliniai įsipareigojimai	12	2 448	18 137

86	2.2. Skolos kredito įstaigoms	13	662 535	768 385
87	2.3. Gauti avansai		14 511	31 989
88	2.4. Skolos tiekėjams		3 410 212	2 898 339
89	2.5. Pagal vekselius ir čekius mokėtinos sumos			
90	2.6. Įmonių grupės įmonėms mokėtinos sumos	20	318 498	169 739
91	2.7. Asocijuotosioms įmonėms mokėtinos sumos			
92	2.8. Pelno mokesčio įsipareigojimai			
93	2.9. Su darbo santykiais susiję įsipareigojimai		306 711	350 586
94	2.10. Kitos mokėtinos sumos ir trumpalaikiai įsipareigojimai	14	161 195	158 760
95	H. SUKAUPTOS SAŪNAUDOS IR ATEINANČIŲ LAIKOTARPIŲ PAJAMOS			146
96	NUOSAVO KAPITALO IR ĮSIPAREIGOJIMŲ IŠ VISO (55+69+70+74+95)		11 524 215	10 797 839

2019-11-05 16:16:16



STATE ENTERPRISE CENTRE OF REGISTERS

Vinco Kudirkos str. 18-3, 03105 Vilnius, tel. (8 5) 2688 262, fax (8 5) 2688 311, e-mail info@registrucentras.lt

CENTRE OF REGISTERS

REGISTER OF LEGAL ENTITIES OF THE REPUBLIC OF

LITHUANIA

PROFIT (LOSS) STATEMENT

11-05-2019 16:16:16

Legal entity code: **221412030**
 Name: **UAB "PONTEM"**
 Financial reporting period: from **01-01-2018** to **31-12-2018**
 Currency: **EUR**

SERIAL NO.	ARTICLES	NOTE NO.	REPORTING PERIOD	PREVIOUS REPORTING PERIOD
1	ASSETS			
2	A. FIXED ASSETS (3+10+20+30)		4 834 429	5 232 366
3	B. INTANGIBLE ASSETS (4+...+9)	3	4 298 043	4 736 635
4	11. Assets arising from development			
5	12. Goodwill		4 730 797	5 167 485
6	13. Software		3 935	5 803
7	14. Concessions, patents, licenses, trademarks and similar rights			
8	15. Other intangible assets			
9	16. Advance payments			
10	C. TANGIBLE ASSETS (11+...+16+19)	4	422 855	382 230
11	17. Land			
12	18. Buildings and structures			
13	19. Machinery and plant		198 614	277 992
14	20. Vehicles		176 340	47 577
15	21. Other equipment, fittings and tools		47 901	56 661
16	22. Investment property (17+18)		0	0
17	23. Land			
18	24. Buildings			
19	25. Advance payments and tangible assets under construction			
20	26. FINANCIAL ASSETS (21+...+29)		0	0
21	30. Shares in entities of the entities group			
22	31. Loans to entities of the entities group			
23	32. Amounts receivable from entities of the entities group			
24	33. Shares in associated entities			
25	34. Loans to associated entities			
26	35. Amounts receivable from the associated entities			
27	36. Long-term investments			
28	37. Amounts receivable after one year			
29	38. Other financial assets			
30	D. OTHER FIXED ASSETS (31+32+33)		113 531	113 531
31	39. Assets of the deferred tax on profit	21	113 531	113 531
32	40. Biological assets			
33	41. Other assets			
34	E. CURRENT ASSETS (35+43+48+51)		6 536 144	5 027 671
35	F. STOCKS (36+...+42)		1 217 528	1 050 325
36	43. Raw materials, materials and consumables			
37	44. Production and work in progress			
38	45. Finished goods			
39	46. Goods for resale	6	1 081 226	896 327
40	47. Biological assets			

41	1.6. Fixed tangible assets held for sale			136 302	153 998
42	1.7. Advance payments			5 266 726	3 914 090
43	2. AMOUNTS RECEIVABLE WITHIN ONE YEAR (44+...+47)				
44	2.1. Trade debtors	7		2 780 087	2 442 330
45	2.2. Amounts owed by entities of the entities group	20		2 258 114	1 183 523
46	2.3. Amounts owed by associates entities				
47	2.4. Other debtors	8		288 525	288 237
48	3. SHORT-TERM INVESTMENTS (49+50)			0	0
49	3.1. Shares in entities of the entities group				
50	3.2. Other investments				
51	4. CASH AND CASH EQUIVALENTS	9		51 890	63 256
52	C. PREPAYMENTS AND ACCRUED INCOME	10		153 642	537 802
53	TOTAL ASSETS (2+34+52)			11 524 215	10 797 839
54	EQUITY AND LIABILITIES				
55	D. EQUITY CAPITAL (56+60+61+62+66)			4 848 388	4 789 796
56	1. CAPITAL (57+58+59)			3 917 900	3 917 900
57	1.1. Authorized (subscribed) or primary capital	11		3 917 900	3 917 900
58	1.2. Subscribed capital unpaid (-)				
59	1.3. Own shares (-)				
60	2. SHARE PREMIUM ACCOUNT				
61	3. REVALUATION RESERVE				
62	4. RESERVES (63+64+65)	11		58 214	58 214
63	4.1. Compulsory reserve or emergency (reserve) capital			58 214	58 214
64	4.2. Reserve for acquiring own shares				
65	4.3. Other reserves				
66	5. RETAINED PROFIT (LOSS) (67+68)	11		872 274	813 382
67	5.1. Profit (loss) for the reporting year			66 692	1 173
68	5.2. Profit (loss) brought forward			805 582	812 614
69	E. GRANTS, SUBSIDIES				
70	F. PROVISIONS (71+72+73)			0	0
71	1. Provisions for pensions and similar obligations				
72	2. Provisions for taxation				
73	3. Other provisions				
74	G. AMOUNTS PAYABLE AND OTHER LIABILITIES (75+84)			6 675 827	6 007 897
75	1. AMOUNTS PAYABLE AFTER ONE YEAR AND OTHER LONG-TERM LIABILITIES (76+...+83)			1 799 717	1 611 962
76	1.1. Debenture loans	12		1 362	4 028
77	1.2. Amounts owed to credit institutions	13		1 798 355	1 607 934
78	1.3. Payments received on account				
79	1.4. Trade creditors				
80	1.5. Amounts payable under the bills and checks				
81	1.6. Amounts payable to the entities of the entities group				
82	1.7. Amounts payable to the associated entities				
83	1.8. Other amounts payable and long-term liabilities				
84	2. AMOUNTS PAYABLE WITHIN ONE YEAR AND OTHER SHORT-TERM LIABILITIES (85+...+94)			4 876 110	4 395 935
85	2.1. Debenture loans	12		2 448	18 137
86	2.2. Amounts owed to credit institutions	13		662 535	768 385
87	2.3. Payments received on account			14 511	31 989
88	2.4. Trade creditors			3 410 212	2 898 339
89	2.5. Amounts payable under the bills and checks				
90	2.6. Amounts payable to the entities of the entities group	20		318 498	169 739
91	2.7. Amounts payable to the associated entities				
92	2.8. Liabilities of tax on profit				
93	2.9. Liabilities related to employment relations			306 711	350 586
94	2.10. Other amounts payable and short-term liabilities	14		161 195	158 760
	H. ACCRUALS AND DEFERRED INCOME				146

41	1.6. Fixed tangible assets held for sale			136 302	153 998
42	1.7. Advance payments			5 266 726	3 914 090
43	2. AMOUNTS RECEIVABLE WITHIN ONE YEAR (44+...+47)				
44	2.1. Trade debtors	7		2 780 087	2 442 330
45	2.2. Amounts owed by entities of the entities group	20		2 258 114	1 183 523
46	2.3. Amounts owed by associates entities				
47	2.4. Other debtors	8		288 525	288 237
48	3. SHORT-TERM INVESTMENTS (49+50)			0	0
49	3.1. Shares in entities of the entities group				
50	3.2. Other investments				
51	4. CASH AND CASH EQUIVALENTS	9		51 890	63 256
52	C. PREPAYMENTS AND ACCRUED INCOME	10		153 642	537 802
53	TOTAL ASSETS (2+34+52)			11 524 215	10 797 839
54	EQUITY AND LIABILITIES				
55	D. EQUITY CAPITAL (56+60+61+62+66)			4 848 388	4 789 796
56	1. CAPITAL (57+58+59)			3 917 900	3 917 900
57	1.1. Authorized (subscribed) or primary capital	11		3 917 900	3 917 900
58	1.2. Subscribed capital unpaid (-)				
59	1.3. Own shares (-)				
60	2. SHARE PREMIUM ACCOUNT				
61	3. REVALUATION RESERVE				
62	4. RESERVES (63+64+65)	11		58 214	58 214
63	4.1. Compulsory reserve or emergency (reserve) capital			58 214	58 214
64	4.2. Reserve for acquiring own shares				
65	4.3. Other reserves				
66	5. RETAINED PROFIT (LOSS) (67+68)	11		872 274	812 614
67	5.1. Profit (loss) for the reporting year			66 692	1 175
68	5.2. Profit (loss) brought forward			805 582	812 614
69	E. GRANTS, SUBSIDIES				
70	F. PROVISIONS (71+72+73)			0	0
71	1. Provisions for pensions and similar obligations				
72	2. Provisions for taxation				
73	3. Other provisions				
74	G. AMOUNTS PAYABLE AND OTHER LIABILITIES (75+84)			6 675 827	6 007 897
75	1. AMOUNTS PAYABLE AFTER ONE YEAR AND OTHER LONG-TERM LIABILITIES (76+...+83)			1 799 717	1 611 962
76	1.1. Debenture loans	12		1 362	4 028
77	1.2. Amounts owed to credit institutions	13		1 798 355	1 607 934
78	1.3. Payments received on account				
79	1.4. Trade creditors				
80	1.5. Amounts payable under the bills and checks				
81	1.6. Amounts payable to the entities of the entities group				
82	1.7. Amounts payable to the associated entities				
83	1.8. Other amounts payable and long-term liabilities				
84	2. AMOUNTS PAYABLE WITHIN ONE YEAR AND OTHER SHORT-TERM LIABILITIES (85+...+94)			4 876 110	4 395 935
85	2.1. Debenture loans	12		2 448	18 137
86	2.2. Amounts owed to credit institutions	13		662 535	768 385
87	2.3. Payments received on account			14 511	31 989
88	2.4. Trade creditors			3 410 212	2 898 339
89	2.5. Amounts payable under the bills and checks				
90	2.6. Amounts payable to the entities of the entities group	20		318 498	169 739
91	2.7. Amounts payable to the associated entities				
92	2.8. Liabilities of tax on profit				
93	2.9. Liabilities related to employment relations			306 711	350 586
94	2.10. Other amounts payable and short-term liabilities	14		161 195	158 760
	H. ACCRUALS AND DEFERRED INCOME				146

TOTAL EQUITY AND LIABILITIES
(55+69+70+74+95)

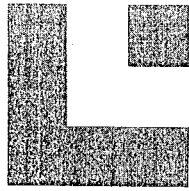
11 524
215

10 797 839

11-05-2019 16:16:16

TOTAL EQUITY AND LIABILITIES (55+69+70+74+95)		11 524 215	10 797 839
--	--	---------------	------------

11-05-2019 16:16:16



LINEARIS
TRANSLATIONS

UAB "Linearis Translations"

Company code 302853808

Ukmergės g. 369A, Vilnius

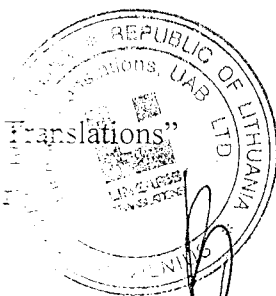
11/08/2019

TRANSLATION CERTIFICATION

We certify that the translation is correct and we are familiar with the Criminal Code of Lithuania, Article 235, which stipulates responsibility for false translations.

UAB "Linearis Translations"

Project Manager



Ana Babickiene

**Centrul de registre al întreprinderii de stat**Str. Vincio Kudircos 18-3, 03105 Vilnius, tel. (85) 2688 262, fax (85) 2688 31, e-mail: info@registrucentras.lt**Centrul registrelor****Registrul persoanelor juridice din Republica Lituania****Declarația profit (pierdere)**

11-05-2019 16:16:16

Codul legal al entității: **221412030**Nume: **UAB "PONTEM"**Perioada de raportare financiară: din **01-01-2018** până la **31-12-2018**Valută: **EUR**

Nr. Seria	Articol	Nr. Notițe	Perioada raportării	Perioada de raportare anterioară
1.	ACTIVE			
2.	A. ACTIVE FIXE (3+10+20+30)		4 834 429	5 232 366
3.	1. ACTIVE INTANGIBILE (4+...+9)	3	4 298 043	4 736 605
4.	1.1. Active provenite din dezvoltare			
5.	1.2. Prestigiu		4 730 797	5 167 485
6.	1.3. Software		3 935	5 808
7.	1.4. Concesiuni, brevete, licențe, mărci comerciale și drepturi similare			
8.	1.5. Alte active intangibile			
9.	1.6. Plăți în avans			
10.	2. ACTIVE MATERIALE (11+...+16+19)	4	422 855	382 230
11.	2.1. Teren			
12.	2.2. Clădiri și structuri			
13.	2.3. Utilaje și instalații		198 614	277 992
14.	2.4. Vehicule		176 340	47 577
15.	2.5. Alte echipamente, montaje și unelte		47 901	56 661
16.	2.6. Proprietate de investiție (17+18)		0	0
17.	2.6.1. Teren			
18.	2.6.2. Clădiri			
19.	2.6.3. Plăți în avans și bunuri materiale în construcție (producție)			
20.	3. ACTIVE FINANCIARE (21+...+29)		0	0
21.	3.1. Acțiuni în entități ale grupului de entități			
22.	3.2. Creanțe către entitățile grupului de entități			
23.	3.3. Suma de încasat de la entitățile grupului de entități			
24.	3.4. Acțiuni în entități asociate			
25.	3.5. Creanțe către entitățile asociate			
26.	3.6. Suma de încasat de la entitățile asociate			
27.	3.7. Investiții pe termen lung			
28.	3.8. Suma de încasat după un an			
29.	3.9. Alte active financiare			
30.	4. ACTIVE FIXE (31+32+33)		113 531	113 531
31.	4.1. Impozite din impozitul pe profit amânat	21	113 531	113 531
32.	4.2. Brevete tehnologice			
33.	4.3. Alte active fixe			
34.	5. DEBITE CURRENTE (35+43+48+51)		6 536 144	5 027 671

35.	1. STOCURI (36+...+42)			
36.	1.1. Materii prime, materiale și consumabile		1 217 528	1 050 325
37.	1.2. Producție și muncă în desfășurare			
38.	1.3. Produse finite			
39.	1.4. Bunuri pentru revânzare			
40.	1.5. Active biologice			
41.	1.6. Imobilizări corporale fixe deținute spre vânzare	6	1 081 226	896 327
42.	1.7. Plăți în avans			
43.	2. SUME RECEPTE INTR-UN AN (44+...+47)		136 302	153 998
44.	2.1. Debitori comerciali		5 266 726	3 914 090
45.	2.2. Sume datorate de entitățile grupului de entități	7	2 780 087	2 442 330
46.	2.3. Sume datorate de entitățile asociate	20	2 258 114	1 183 523
47.	2.4. Alți debitori			
48.	3. INVESTIȚII PETERMEN SCURT (49+50)			
49.	3.1. Acțiuni în entități ale grupului de entități	8	288 525	288 237
50.	3.2. Alte investiții		0	0
51.	4. NUMERAR ȘI ECHIVALENTE DE NUMERAR			
52.	C. PLĂȚI ANTICIPATE ȘI VENITURI ACUMULATE	9	51 890	63 256
53.	TOTAL ACTIVE (2+34+52)	10	153 642	537 802
54.	CAPITAL PROPRIU ȘI PASIV		11 524 215	10 797 839
55.	D. CAPITAL PROPRIU (56+60+61+62+66)			
56.	1. CAPITAL (57+58+59)		4 848 388	4 789 796
57.	1.1. Capital autorizat (subscris) sau capital primar		3 917 900	3 917 900
58.	1.2. Capital subscris neplătit (-)	11	3 917 900	3 917 900
59.	1.3. Acțiuni proprii (-)			
60.	2. CONTUL PREMIUM AL ACȚIUNILOR			
61.	3. REZERVA DE REEVALUARE			
62.	4. REZERVE (63+64+65)			
63.	4.1. Capital obligatoriu sau capital de urgență (de rezervă)	11	58 214	58 214
64.	4.2. Rezerva pentru achiziționarea de acțiuni proprii		58 214	58 214
65.	4.3. Alte rezerve			
66.	5. PROFIT REȚINUT (PIERDUT) (67+68)			
67.	5.1. Profit (pierdut) pentru anul de raportare	11	872 274	813 682
68.	5.2. Profit (pierdut)		66 692	1 078
69.	E. SUBVENȚII		805 582	812 604
70.	F. DISPOZIȚII (71+72+73)			
71.	1. Dispoziții pentru pensii și obligații similare		0	0
72.	2. Dispoziții pentru impozitare			
73.	3. Alte dispoziții			
74.	G. SUME PLĂTITE ȘI ALTE RESPONSABILITĂȚI			
75.	1. SUME PLĂTITE DUPĂ UN AN ȘI ALTE RESPONSABILITĂȚI DE LUNGĂ DURATĂ (76+...+83)		6 675 827	6 007 897
76.	1.1. Împrumuturi de debit		1 799 717	1 611 962
77.	1.2. Sume datorată instituțiilor de credit	12	1 362	4 028
78.	1.3. Plăți primite în cont	13	1 798 355	1 607 934
79.	1.4. Creditorii comerciali			
80.	1.5. Sume plătibile în baza facturilor și a cecurilor			
81.	1.6. Sume plătibile entităților grupului de entități			
82.	1.7. Sume plătibile entităților asociate			
83.	1.8. Alte sume plătibile și datoriile pe termen lung			
84.	2. SUME PLĂTIBILE INTR-UN AN ȘI ALTE			

DATORII PE TERMEN SCURT (85+...-94)				
85.	2.1. Imprumuturi de decont	12	2 448	18 137
86.	2.2. Sume datorate instituțiilor de credit	13	662 535	768 385
87.	2.3. Plăți primite în cont		14 511	31 989
88.	2.4. Creditorii comerciali		3 410 212	2 898 339
89.	2.5. Sume plătibile în baza facturilor și cecurilor			
90.	2.6. Sume plătibile entităților grupului de entități	20	318 498	169 739
91.	2.7. Sume plătibile entităților asociate			
92.	2.8. Pasivele impozitului pe profit			
93.	2.9. Pasive legate de relațiile de muncă		306 711	350 586
94.	2.10. Alte sume plătibile și datorii pe termen scurt	14	161 195	158 760
	H. ANGAJAMENTE ȘI VENITURI AMANATE			146
	TOTAL CAPITALURI PROPRII TOTALE ȘI PASIVE (55+69+71+72+95)		11 524 215	10 797 839

11-05-2019 16:16:16

LINEARIS
TRANSLATIONS

UAB "Linearis Translations"
Codul companiei 302853808
Ukmergés g. 369A, Vilnius

11/08/2019

Certificat de traducere

Certificăm că traducerea este corectă și cunoaștem Codul Penal al Lituaniei, articolul 235, ce impune răspunderea penală pentru traduceri false.

UAB "Linearis Translations"

Project Manager /semnătura/

Ana Babickiene

/stampila/

Republica Lituania, Vilnius, Linearis Translations, UAB LTD.

*Subsemnata, **Iovu Alina**, traducător autorizat în limba engleză, certific exactitatea traducerii cu textul înscrisului (în original), care a fost vizat de mine.*

*I, the undersigned **Iovu Alina**, certified translator in English, certify the accuracy of the translation with the text of the original document which was endorsed by me.*

Semnătura și ștampila traducătorului
(Translator's signature and stamp)

Cusute și sigilate la Biroul de
Traduceri "TradWord" S.R.L.

UAB PONTEM 221412030

(the legal form, the name, the code of the entity)

Naugarduko str.102a, Vilnius

(address, register where data about the entity is collected and kept)

(legal status if the entity is in liquidation, reorganisation or is bankrupt)

(Approved)

BALANCE SHEET as at September 30, 2019

2019 10 30 No. 3

(reporting date)

2019 09 30

(reporting period)

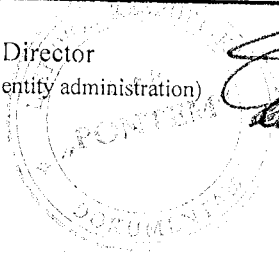
Eur.

(Reporting currency, specify degree of accuracy)

Article No.	Article	Notes No.	Reporting period	Previous reporting period
	ASSETS			
A.	FIXED ASSETS		4518904	4834429
1.	INTANGIBLE ASSETS		3969754	4298043
1.1.	Assets arising from development			
1.2.	Goodwill		3966591	4294108
1.3.	Software		3163	3935
1.4.	Concessions, patents, licences, trade marks and similar rights			
1.5.	Other intangible assets			
1.6.	Advance payments			
2.	TANGIBLE ASSETS		435619	422855
2.1.	Land			
2.2.	Buildings and structures			
2.3.	Machinery and plant		198614	277992
2.4.	Vehicles		222978	176340
2.5.	Other equipment, fittings and tools		77748	47901
2.6.	Investment property		-	-
2.6.1.	Land			
2.6.2.	Buildings			
2.7.	Advance payments and tangible assets under construction (production)			
3.	FINANCIAL ASSETS		-	-
3.1.	Shares in entities of the entities group			
3.2.	Loans to entities of the entities group			
3.3.	Amounts receivable from entities of the entities group			
3.4.	Shares in associated entities			
3.5.	Loans to associated entities			
3.6.	Amounts receivable from the associated entities			
3.7.	Long-term investments			
3.8.	Amounts receivable after one year			
3.9.	Other financial assets			
4.	OTHER FIXED ASSETS		113531	113531
4.1.	Assets of the deferred tax on profit		113531	113531
4.2.	Biological assets			
4.3.	Other assets			
B.	CURRENT ASSETS		6290023	6536144
1.	STOCKS		1181087	1217528
1.1.	Raw materials, materials ir consumables			
1.2.	Production and work in progress			
1.3.	Finished goods			
1.4.	Goods for resale		974959	1081226
1.5.	Biological assets			
1.6.	Fixed tangible assets held for sale			
1.7.	Advance payments		206128	136302
2.	AMOUNTS RECEIVABLE WITHIN ONE YEAR		5029535	5266726
2.1.	Trade debtors		3096668	2780087
2.2.	Amounts owed by entities of the entities group		1846468	2258114
2.3.	Amounts owed by associates entities			
2.4.	Other debtors		86399	228525
3.	SHORT-TERM INVESTMENTS		-	-
3.1.	Shares in entities of the entities group			
3.2.	Other investments			
4.	CASH AND CASH EQUIVALENTS		79401	51890
C.	PREPAYMENTS AND ACCRUED INCOME		125700	153642
	TOTAL ASSETS		10934627	11524215

EQUITY AND LIABILITIES			
D.	EQUITY		
1.	CAPITAL		4817319
1.1.	Authorised (subscribed) or primary capital		3917900
1.2.	Subscribed capital unpaid (-)		3917900
1.3.	Own shares (-)		
2.	SHARE PREMIUM ACCOUNT		
3.	REVALUATION RESERVE		
4.	RESERVES		
4.1.	Compulsory reserve or emergency (reserve) capital		58214
4.2.	Reserve for acquiring own shares		58214
4.3.	Other reserves		
5.	RETAINED PROFIT (LOSS)		
5.1.	Profit (loss) for the reporting year		841205
5.2.	Profit (loss) brought forward		5155
			836050
E.	GRANTS, SUBSIDIES		
F.	PROVISIONS		
1.	Provisions for pensions and similar obligations		-
2.	Provisions for taxation		
3.	Other provisions		
G.	AMOUNTS PAYABLE AND OTHER LIABILITIES		6117308
1.	AMOUNTS PAYABLE AFTER ONE YEAR AND OTHER LONG-TERM LIABILITIES		
1.1.	Debenture loans		1792937
1.2.	Amounts owed to credit institutions		1362
1.3.	Payments received on account		1791575
1.4.	Trade creditors		
1.5.	Amounts payable under the bills and checks		
1.6.	Amounts payable to the entities of the entities group		
1.7.	Amounts payable to the associated entities		
1.8.	Other amounts payable and long-term liabilities		
2.	AMOUNTS PAYABLE WITHIN ONE YEAR AND OTHER SHORT-TERM LIABILITIES		
2.1.	Debenture loans		4324371
2.2.	Amounts owed to credit institutions		679
2.3.	Payments received on account		235266
2.4.	Trade creditors		4370
2.5.	Amounts payable under the bills and checks		3686107
2.6.	Amounts payable to the entities of the entities group		
2.7.	Amounts payable to the associated entities		103548
2.8.	Liabilities of tax on profit		
2.9.	Liabilities related to employment relations		
2.10.	Other amounts payable and short-term liabilities		221377
			73024
H.	ACCRUALS AND DEFERRED INCOME		
	TOTAL EQUITY AND LIABILITIES		10934627

General Director
(title of the head of entity administration)



Donatas Garbauskas
(Signature)

Donatas Garbauskas
(name, surname)

UAB PONTEM 221412030

(formularul legal, denumirea, codul entității)

Str. Naugarduko 102a, Vilnius

(adresa, registrul unde sunt colectate și păstrate datele despre entitate)

(statutul juridic dacă entitatea se află în lichidare, reorganizare sau faliment)

BILANȚUL din 30 septembrie 2019

(Aprobat)

2019 10 30 Nr. 3

(data raportării)

2019 09 30

(perioada raportării)

euro

(moneda de raportare, specificați gradul de acuratețe)

Nr. articol	Articol	Nr. Notițe	Perioada raportării	Perioada de raportare anterioară
	ACTIVE			
A.	ACTIVE FIXE			
	ACTIVE INTANGIBILE		4518904	4834429
1.1.	Active provenite din dezvoltare		3969754	4298043
1.2.	Prestigiu			
1.3.	Software		3966591	4294108
1.4.	Concesiuni, brevete, licențe, mărci comerciale și drepturi similare		3163	3935
1.5.	Alte active intangibile			
1.6.	Plăți în avans			
2.	ACTIVE MATERIALE			
2.1.	Teren		435619	422855
2.2.	Clădiri și structuri			
2.3.	Utilaje și instalații			
2.4.	Vehicule		198614	277992
2.5.	Alte echipamente, montaje și unelte		222978	176340
2.6.	Proprietate de investiție		77748	47901
2.6.1.	Teren		-	-
2.6.2.	Clădiri			
2.7.	Plăți în avans și bunuri materiale în construcție (producție)			
3.	ACTIVE FINANCIARE			
3.1.	Acțiuni în entități ale grupului de entități			
3.2.	Imprumuturi către entitățile grupului de entități			
3.3.	Sume de încasat de la entitățile grupului de entități			
3.4.	Acțiuni în entități asociate			
3.5.	Imprumuturi către entitățile asociate			
3.6.	Sume de încasat de la entitățile asociate			
3.7.	Investiții pe termen lung			
3.8.	Sume de încasat după un an			
3.9.	Alte active financiare			
4.	ALTE ACTIVE FIXE			
4.1.	Activele din impozitul pe profit amânat		113531	113531
4.2.	Active biologice		113531	113531
4.3.	Alte active			
B.	ACTIVE CURENTE			
	STOCURI		6290023	6536144
1.1.	Materii prime, materiale și consumabile		1181087	1217528
1.2.	Producție și muncă în desfășurare			
1.3.	Produse finite			
1.4.	Bunuri pentru revânzare			
1.5.	Active biologice		974959	1081226
1.6.	Imobilizări corporale fixe deținute spre vânzare			
1.7.	Plăți în avans			
2.	SUME RECEPTE INTR-UN AN		206128	136302
2.1.	Debitori comerciali		5029535	5266726
2.2.	Sume datorate de entitățile grupului de entități		3096668	2780087
2.3.	Sume datorate de entitățile asociate		1846468	2258114
2.4.	Alți debitori			
3.	INVESTIȚII PETERMEN SCURT		86399	228525
3.1.	Acțiuni în entități ale grupului de entități			
3.2.	Alte investiții			
4.	NUMERAR ȘI ECHIVALENTE DE NUMERAR		79401	51890
C.	PLĂȚI ANTICIPATE ȘI VENITURI ACUMULATE		125700	153642
	TOTAL ACTIVE		1 0934627	11524215

CAPITAL PROPRIU ȘI PASIV			
D.	CAPITAL PROPRIU		
1.	CAPITAL	4817319	4848388
1.1.	Capital autorizat (subscris) sau capital primar	3917900	3917900
1.2.	Capital subscris neplătit (-)	3917900	3917900
1.3.	Acțiuni proprii (-)		
2.	CONTUL PREMIUM AL ACȚIUNILOR		
3.	REZERVA DE REEVALUARE		
4.	REZERVE		
4.1.	Capital obligatoriu sau capital de urgență (de rezervă)	58214	58214
4.2.	Rezerva pentru achiziționarea de acțiuni proprii	58214	58214
4.3.	Alte rezerve		
5.	PROFIT REȚINUT (PIERDUT)	841205	872274
5.1.	Profit (pierdut) pentru anul de raportare	5155	66602
5.2.	Profit (pierdut)	836050	805682
E.	SUBVENȚII		
F.	DISPOZIȚII		
1.	Dispoziții pentru pensii și obligații similare		
2.	Dispoziții pentru impozitare		
3.	Alte dispoziții		
G.	SUME PLATITE ȘI ALTE RESPONSABILITĂȚI	6117308	6675827
1.	SUME PLATITE DUPĂ UN AN ȘI ALTE RESPONSABILITĂȚI DE LUNGĂ DURATĂ		
1.1.	Împrumuturi de debit	1792937	1799717
1.2.	Sume datorate instituțiilor de credit	1362	1362
1.3.	Plăți primite în cont	1791575	1798355
1.4.	Creditorii comerciali		
1.5.	Sume plătibile în baza facturilor și a cecurilor		
1.6.	Sume plătibile entităților grupului de entități		
1.7.	Sume plătibile entităților asociate		
1.8.	Alte sume plătibile și datoriile pe termen lung		
2.	SUME PLATIBILE ÎNTR-UN AN ȘI ALTE DATORII PE TERMEN SCURT	4324371	4876110
2.1.	Împrumuturi de debit	679	2448
2.2.	Sume datorate instituțiilor de credit	235266	662535
2.3.	Plăți primite în cont	4370	14511
2.4.	Creditorii comerciali	3686107	3410212
2.5.	Sume plătibile în baza facturilor și cecurilor		
2.6.	Sume plătibile entităților grupului de entități	103548	318498
2.7.	Sume plătibile entităților asociate		
2.8.	Pasivele impozitului pe profit		
2.9.	Pasive legate de relațiile de muncă	221377	306711
2.10.	Alte sume plătibile și datorii pe termen scurt	73024	161195
H.	ANGAJAMENTE ȘI VENITURI AMANATE		
	TOTAL CAPITALURI PROPRII TOTALE ȘI PASIVE	10934627	11524215

Director General

/semnătura/

Donatas Garbauskas

(titlul șefului administrației entității)

(semnătura)

(nume, prenume)

ștampila/

Republica Lituania, U. A. B. "PONTEM", Documente

Subsemnata, **Botnaras Mariana**, traducător autorizat în limba engleză, certifice exactitatea traducerii cu textul înscrisului (în original), care a fost vizat de mine.

I, the undersigned, **Botnaras Mariana**, certified translator in English, certify the accuracy of the translation with the text of the original document which was endorsed by me.

Semnătura și ștampila traducătorului
(Translator's signature and stamp)